

## PARTHAN MURTHYLL GOPALAKRISHNAN

A

lwn.

PP

MAHKAMAH TINGGI MALAYA, KUALA LUMPUR

B

MOHTARUDIN BAKI H

[RAYUAN JENAYAH NO: 42-16-2002]

13 FEBRUARI 2006

**UNDANG-UNDANG JENAYAH:** *Kanun Keseksaan - Seksyen 109, 420, 467 - Menipu - Memalsukan dokumen - Ingredien - Peguam - Menyediakan perjanjian jual beli dan pindahmilik tanah tanpa arahan dan pengetahuan pemilik tanah - Menerima hasil jualan dan tidak menyerahkannya kepada pemilik tanah - Sama ada kesalahan terbukti di luar keraguan munasabah*

C

**PROSEDUR JENAYAH:** *Hukuman - Menipu dan memalsukan dokumen - Peguam - Melakukan transaksi jual beli tanah tanpa arahan dan pengetahuan pemilik tanah - Menerima hasil jualan dan tidak menyerahkannya kepada pemilik tanah - Sabitan - Hukuman setimpal - Kanun Keseksaan, ss. 109, 420, 467*

D

Ini adalah rayuan terhadap keputusan Mahkamah Sesyen kerana mensabitkan tertuduh, seorang pengamal undang-undang, atas satu kesalahan menipu di bawah s. 420 Kanun Keseksaan ('Kanun') dan 12 kesalahan memalsukan dokumen di bawah s. 467 di baca bersama s. 109 Kanun – dan seterusnya menjatuhkan hukuman penjara 3 1/2 tahun untuk pertuduhan menipu dan 4 tahun penjara bagi setiap pertuduhan memalsukan dokumen dengan hukuman-hukuman diperintahkan berjalan serentak. Fakta menunjukkan bahawa perayu telah membuat representasi palsu bahawa firma guamannya mewakili 10 orang pemilik tanah yang ingin menjualkan tanah atau bahagian tanah mereka. Berikutnya, bertindak atas representasi palsu tersebut, dan setelah perjanjian jual beli dan borang pindah milik "disempurnakan", pembeli tanah, melalui peguamnya, telah membayar sejumlah RM875,428.35 kepada firma guaman perayu. Tidak dinafikan bahawa kesemua 10 orang pemilik tanah tersebut tidak mengenali perayu dan tidak pernah meminta supaya perayu ataupun firma guaman perayu mewakili mereka dalam penjualan tanah berkenaan. Tidak dinafikan juga bahawa kesemua pemilik-pemilik tanah tersebut telah tidak dibayar apa-apa oleh perayu, walaupun jumlah RM875,428.35 itu telah dikeluarkan oleh perayu dari 'client's account' firma guamannya. Apapun, dalam rayuan di sini, perayu antara lain berhujah bahawa yang arif hakim bicara khilaf apabila gagal mengambilkira keterangan saksi-saksi pendakwaan secara

E

F

G

H

I

- A keseluruhan dan mempertimbang keterangan tertuduh dan saksi-saksi pembelaan. Dihujahkan juga bahawa beliau sebenarnya telah ditipu oleh SP11 dan SP12.

**Diputuskan (menolak rayuan):**

- B (1) Hakim Mahkamah Sesyen, dalam alasan penghakimannya, jelas berada di atas landasan yang betul apabila mempertimbang intipati s. 420 serta ss. 467 dan 109 Kanun. Perayu tahu bahawa tuan-tuan punya tanah tidak pernah melantik beliau untuk mewakili mereka. Dengan itu, representasi jelas dibuat untuk tujuan menipu.
- C (perenggan 7 & 9)
- D (2) Semua saksi-saksi material telah dipanggil untuk memberi keterangan. Mahkamah telah meneliti keterangan saksi-saksi SP1 hingga SP26 ini dan alasan penghakiman, dan bersetuju bahawa kes *prima facie* telah dibuktikan melampaui tahap keraguan yang munasabah yang, jika tidak dicabar, membolehkan perayu disabit dengan pertuduhan-pertuduhan yang berkaitan. (perenggan 15 & 17).
- E (3) Pembelaan perayu bahawa beliau telah ditipu oleh SP11 dan SP12 adalah satu pembelaan yang lemah. Apapun, sama ada perayu ditipu oleh SP11 dan SP12 tidak menjejaskan pertuduhan. Adalah tidak wajar bagi perayu untuk mengambil 'instruction' dari SP11 dan SP12 dan tidak dari pemilik-pemilik tanah yang sebenar. (perenggan 18 & 20)
- F (3a) Perayu adalah seorang peguam dan bukan orang biasa. Beliau menyediakan perjanjian jual beli serta borang pindah milik. Beliau juga telah mengeluarkan wang dari 'client's account' kepada akaun bersama beliau dengan SP11 dan mengeluarkan wang tunai yang banyak dari akaun bersama tersebut. Semua ini menjurus kepada salah laku perayu dan menunjukkan niat salahnya. Akibatnya, SP1, peguam pembeli tanah, telah diperdaya dan wang dibayar kepada firma guaman perayu. Maka itu, semua intipati s. 420 Kanun telah dibuktikan dan tiada keraguan yang munasabah ditimbulkan oleh pembelaan. Begitu juga dengan pertuduhan pilihan di bawah s. 467 dibaca bersama s. 109 Kanun. Fakta jelas menunjukkan bahawa perayu telah melakukan pemalsuan dokumen dan dokumen yang dipalsukan itu adalah tergolong di bawah s. 467 Kanun. (perenggan 18 & 20)

I

- (4) Mahkamah bersetuju dengan hakim bicara bahawa hukuman yang 'deterrent' adalah diperlukan di dalam kes-kes yang seperti ini. Hukuman penjara 3 1/2 tahun dan 4 tahun yang dijatuhkan bukanlah 'manifestly excessive' mengambilkira bahawa semua hukuman berjalan serentak. (perenggan 25)

A

*[Sabitan dan hukuman dikekalkan.]*

B

**Kes-kes yang dirujuk:**

*Andy Bagindah v. PP [2000] 3 CLJ 289 CA (dirujuk)*

**Perundangan yang dirujuk:**

Penal Code, ss. 109, 420, 467

C

*Bagi pihak perayu - S Theivanthiran; T/n Thevin Chandran & Assocs  
M Puravalen; T/n Valen, Oh & Partners*

*Bagi pihak responden - B Sarala Pillai; DPP*

*Dilaporkan oleh Rose Aziz*

D

## PENGHAKIMAN

**Mohtarudin Baki H:**

[1] Tertuduh/perayu telah dituduh di bawah dua kes iaitu 62-203-94 dan 62-4-95 iaitu satu pertuduhan di bawah s. 420 Kanun Keseksaan dan 12 pertuduhan asas di bawah s. 467 Kanun Keseksaan dan 12 pertuduhan pilihan di bawah s. 467 Kanun Keseksaan dibaca bersama dengan s. 109 kanun yang sama.

E

[2] Tertuduh/perayu telah disabitkan kesalahan di atas pertuduhan 'menipu' di bawah s. 420 Kanun Keseksaan dan 12 pertuduhan pilihan di bawah s. 467 Kanun Keseksaan dibaca bersama s. 109 kanun yang sama.

F

[3] Tertuduh/perayu telah dijatuhkan hukuman 3 1/2 tahun penjara untuk Pertuduhan di bawah s. 420 Kanun Keseksaan dan empat tahun penjara tiap-tiap 12 pertuduhan pilihan di bawah s. 467 Kanun Keseksaan dibaca bersama dengan s. 109 kanun yang sama. Semua hukuman penjara berjalan serentak.

G

[4] Rayuan tertuduh/perayu adalah terhadap sabitan dan hukuman. Saya telah menolak rayuan dan mengekalkan sabitan dan hukuman hakim Mahkamah Sesyen. Alasan penghakiman adalah seperti berikut:

H

[5] Menurut petisyen rayuan, alasan-alasan yang dikemukakan:

I

- A 1. Percanggahan keterangan saksi-saksi SP1, SP11 dan SP12.
2. Kegagalan memanggil saksi, peguam Saraswathy Devi, Encik Yunus serta peguam beliau bernama Encik Prasad Abraham, Encik Arunasalam, Encik Gengadharan dan Encik Sargunan a/l Kalimuthu.
- B 3. Kegagalan Hakim Mahkamah Sesyen mengambil kira keterangan saksi-saksi Pendakwa secara keseluruhan dan am.
4. Kegagalan pihak pendakwa memanggil semula saksi SP22.
- C 5. Kegagalan hakim Mahkamah Sesyen mempertimbangkan keterangan tertuduh/perayu dan saksi-saksi pembelaan.

**[6] Penemuan Fakta Hakim Mahkamah Sesyen**

- D (i) Sebidang tanah di Rawang Lot No. 1349, No. Geran 30372 dipunyai secara 'undivided share' oleh 23 orang. Pada mulanya kesemua '23 co-owners' bersetuju untuk menjual tanah tersebut dan SP23, peguam dari Tetuan Xavier dan Chandran, dilantik untuk mewakili semua 'co-owners'.
- E (ii) Pembeli ialah sebuah Syarikat Palung Juta di mana pengarahnya ialah SP13. Pembeli diwakili oleh peguam S.L. Tan iaitu SP1.
- (iii) Malangnya di dalam proses menandatangani Perjanjian Jual Beli, sepuluh dari 'co-owners' tidak atau enggan menandatangani Perjanjian.
- F (iv) P22, surat dari firma guaman tertuduh, telah dihantar kepada peguam pembeli, Tetuan S.L. Tan Associate, menyatakan mereka mewakili 10 'co-owners' tersebut dan ingin menjual pegangan mereka ke atas tanah berkaitan. Beberapa perbincangan dan urusan telah dijalankan dengan tertuduh. Perjanjian Jual Beli, Borang Pindah
- G Milik telah "disempurnakan" dan bayaran RM875,428.35 sen telah dibayar kepada firma guaman tertuduh iaitu Parthan & Associates.
- H (v) SP2 hingga SP10 dan SP25 iaitu 'co-owners' berkenaan, menafikan melantik firma guaman tertuduh atau tertuduh sendiri untuk menjual pegangan mereka ke atas tanah tersebut. Mereka juga tidak menerima apa-apa bayaran dari tertuduh atau firma guaman tertuduh.

- [7]** Hakim Mahkamah Sesyen, di dalam alasan penghakimannya, adalah jelas di atas landasan yang betul apabila mempertimbangkan inti pati s. 420 Kanun Keseksaan dan s. 467 dan 109 Kanun Keseksaan.
- I

[8] Menurut SP1, beliau menerima surat exh. P22 dan atas kepercayaan exh. P22, di mana tertuduh/perayu telah membuat 'false representation'. Bayaran wang telah dibuat berdasarkan kepercayaan tersebut, maka 'representation' tersebut telah lengkap sebagai 'deception'. A

[9] Tertuduh/perayu tahu bahawa tuan-tuan punya tanah, seperti yang dinyatakan di dalam exh. P22, tidak pernah melantik beliau. Dengan itu, representasi itu jelas dibuat untuk tujuan menipu SP1. B

[10] Kesemua sepuluh 'co-owners' yang berkenaan telah memberi keterangan (SP2 hingga SP10 dan SP25) bahawa: C

1. Mereka tidak kenal atau melantik tertuduh untuk menjual pegangan mereka ke atas tanah tersebut.
2. Tidak menandatangani Perjanjian Jual Beli exh. P34 dan P35.
3. Tidak menandatangani Borang Pindah Milik exh. P45A hingga J. D

[11] Hakim Mahkamah Sesyen, di dalam alasan penghakimannya, jelas telah mengupas inti pati pertuduhan dengan keterangan, sebelum membuat penemuan fakta. Adalah menjadi undang-undang asas bahawa mahkamah, di dalam menjalankan kuasa-kuasa rayuan, tidak boleh mengubah penemuan fakta (finding of facts), kecuali ianya penemuan fakta yang salah. Saya telah meneliti alasan penghakiman dan keterangan saksi-saksi dan dokumentari yang jelas menyokong penemuan fakta hakim Mahkamah Sesyen. E

[12] Hujah peguam perayu seterusnya bahawa terdapat percanggahan keterangan saksi-saksi pendakwaan. Adalah menjadi prinsip undang-undang matan bahawa percanggahan keterangan adalah diterima sebagai ujian kebenaran kecuali percanggahan tersebut adalah 'material'. F

[13] Sama ada percanggahan tersebut 'material' atau tidak ianya terpulang kepada hakim Mahkamah Sesyen yang mendengar dan melihat 'demeanor' saksi-saksi. G

[14] Di dalam kes *Andy Bagindah v. PP* [2000] 3 CLJ 289 CA:

It is for the trial judge whether the discrepancies and contradiction in the evidence of the prosecution's witnesses were material. Since the trial judge had found that they were not, an appellate court, not having seen and heard the witnesses, should not interfere with his findings on their credibility. H

I

- A [15] Hujah seterusnya ialah kegagalan pihak pendakwaan memanggil atau memanggil semula saksi-saksi. Adalah menjadi teras perundangan bahawa pemanggilan saksi-saksi pendakwaan adalah hak 'prerogative' pendakwaan. Tugas mahkamah untuk menentukan sama ada kes '*prima facie*' dibuktikan atau tidak. Jika dari saksi-saksi yang telah memberi keterangan, mahkamah mendapati kes '*prima facie*' terbukti dan jika tidak dicabar, boleh mensabitkan kesalahan seperti pertuduhan. Sebaliknya, jika dari keterangan saksi-saksi pendakwaan kes '*prima facie*' tidak dibuktikan, maka tertuduh perlu dilepas dan dibebaskan tanpa pembelaan.
- B
- C [16] saya telah meneliti keterangan saksi-saksi SP1 hingga SP26 dan alasan penghakiman, dan bersetuju bahawa kes '*prima facie*' telah dibuktikan melampaui tahap keraguan yang munasabah dan jika tidak dicabar, tertuduh/perayu boleh disabitkan seperti pertuduhan-pertuduhan berkaitan.
- D [17] Semua saksi-saksi 'material' telah dipanggil memberi keterangan:
- SP1: Encik Tan Soo Leong – Peguam/Pengadu.
- SP2: Encik Mariathamuthu a/l Ponnusamy – Seorang dari sepuluh 'co-owners' tanah berkenaan.
- E SP3: Puan Ramayee a/p Ponnusamy – Seorang dari sepuluh 'co-owners' tanah berkenaan.
- SP4: Puan Maristella w/o A. David d/o Sandrasamy – Seorang dari sepuluh 'co-owners' tanah berkenaan.
- F SP5: Puan Pusham a/p Thamotheeram Pillay – Seorang dari sepuluh 'co-owners' tanah berkenaan.
- SP6: Encik Vinayagam s/o Arusalam – Seorang dari sepuluh 'co-owners' tanah berkenaan.
- G SP7: Puan Rasamoney a/p Veerasingam – Seorang dari sepuluh 'co-owners' tanah berkenaan.
- SP8: Puan Mary Anthuvannet a/p Colandasamy – Seorang dari sepuluh 'co-owners' tanah berkenaan.
- H SP9: Puan Krishnamah a/p K. Thamboo Reddee – Seorang dari sepuluh 'co-owners' tanah berkenaan.
- I SP10: Encik Krishnan @ Munusamy a/l Manickam – Seorang dari sepuluh 'co-owners' tanah berkenaan.

- SP11: Encik Wong Cheng Choi – “Edward Wong” yang dikatakan oleh tertuduh/perayu orang yang menipu beliau. **A**
- SP12: Encik Chandran a/l Kalimuthu – Saksi ini bersama SP11 dikatakan menipu tertuduh/perayu.
- SP13: Encik Goh Juai Hian – Pengarah Syarikat Palung Juta Sdn Bhd, pembeli tanah berkenaan. **B**
- SP14: Encik Goh Chee Heong – membantu SP13/syarikat Palung Juta di dalam proses pembelian tanah berkenaan.
- SP15: Encik Nordin bin Saad – Pegawai Bank. **C**
- SP16: Encik David s/o Arokiasamy – Suami kepada SP4 (Tuan tanah).
- SP17: Encik Kanapathi Pillai a/l Velupillai – Pegawai Bank. **D**
- SP18: Encik Elangovan a/l Karapaya – Pegawai Bank.
- SP19: Encik Chai Seow Lin – Pegawai Bank.
- SP20: Encik Muhamad Haitamin bin Hj. Ishak – Pendaftar Hak Milik Tanah, Selangor. **E**
- SP21: Encik Balasubramaniam a/l E. Kandasamy – Seorang dari 10 ‘co-owners’ tanah berkenaan.
- SP22: Encik Lim Yok Chaw – Ahli Kimia. **F**
- SP23: Encik Dennis Xavier – Peguam yang mengendalikan jualan pertama tanah berkenaan.
- SP24: ASP Norlia binti Md Yusof – Pegawai Penyiasat Polis.
- SP25: Puan Karolin a/p Arokiasamy – seorang dari sepuluh ‘co-owners’ tanah berkenaan. **G**
- SP26: Encik Wan Ismail bin Wan Mohd Ali – Pegawai Bank.
- [18]** Dari keterangan 26 saksi-saksi di atas, adalah jelas semua saksi ‘material’ telah dipanggil dan keterangan mereka berjaya menubuhkan kes ‘*prima facie*’ seperti pertuduhan-pertuduhan. **H**
- [19]** Pembelaan tertuduh/perayu bahawa beliau ditipu oleh “Edward Wong” dan “Chandran” (SP11 dan SP12) adalah satu pembelaan yang lemah. Semua inti pati di bawah s. 420 Kanun Keseksaan dan s. 467/109 Kanun Keseksaan telah lengkap. Tertuduh/perayu menyediakan **I**

- A Perjanjian Jual Beli exh. P34 dan P35 serta Borang Pindah Milik exh. P45A hingga J. Tertuduh/perayu adalah seorang peguam dan bukan orang awam biasa. Tertuduh/perayu secara sedar dan aktif mengeluarkan wang dari 'client's account' kepada akaun bersama beliau dan SP11 dan mengeluarkan wang tunai yang banyak dari akaun bersama tersebut.
- B Semuanya menjurus kepada salah laku tertuduh/perayu yang menunjukkan niat salah tertuduh/perayu. SP11 dan SP12 di dalam keterangan mereka dengan jelas memberi keterangan yang kukuh. Sama ada tertuduh/perayu ditipu oleh SP11 dan SP12, tidak menjejaskan pertuduhan. SP1 diperdaya dan wang dibayar kepada firma guaman tertuduh/perayu secara penipuan (wrongful loss/wrongful gains). Semua
- C inti pati di bawah s. 420 Kanun Keseksaan telah dibuktikan dan tiada keraguan yang munasabah ditimbulkan oleh pembelaan.

[19] Mengenai pertuduhan pilihan di bawah s. 467 dibaca bersama s. 109 Kanun Keseksaan, adalah jelas dari keterangan bahawa:

- D
- (i) Tertuduh/perayu melakukan pemalsuan dokumen.
  - (ii) Dokumen yang dipalsukan adalah tergolong di dalam s. 467 Kanun Keseksaan.
- E [20] Dari pembelaan tertuduh/perayu, tidak menimbulkan sebarang keraguan yang munasabah. Dari keterangan beliau (SD1), adalah jelas tertuduh/perayu adalah seorang peguam yang berpengetahuan dan berpengalaman dalam urusan 'conveyancing'. Adalah tidak wajar tertuduh/perayu mengambil 'instruction' dari SP11 dan SP12 dan bukan dari
- F sepuluh 'co-owners' yang sebenar. Jika dilihat secara 'totality', keterangan tertuduh/perayu dan keterangan pendakwaan, ianya adalah terbukti melampaui keraguan yang munasabah bahawa tertuduh/perayu bersalah di bawah 12 pertuduhan pilihan s. 467 Kanun Keseksaan dibaca bersama dengan s. 107 Kanun yang sama.

- G [21] Akhirnya saya ingin memetik keputusan kes *Andy Bagindah v. PP* (*supra*):

- H
- On our scrutiny of the evidence we found that there were ample evidence before the learned judge for him to convict the appellant on the charge of trafficking in the 811 grams of cannabis and we saw no reason to interfere, especially when the majority of the findings were findings of fact.

### Hukuman

- I [22] Walaupun peguam tertuduh/perayu tidak berhujah mengenai hukuman, di dalam hujah bertulis mereka, saya tetap meneliti rayuan/faktor-faktor meringankan hukuman. Saya telah meminta hujahan bertulis

dari peguam perayu dan responden kerana kes rayuan ini tertangguh beberapa kali disebabkan peguam tidak berkelapangan. Ini jelas dilihat dalam minit fail rayuan. Peguam perayu memilih untuk tidak berhujah mengenai hukuman adalah pilihan mereka. Timbalan pendakwa raya sebaliknya berhujah mengenai hukuman di dalam hujah bertulis mereka.

A

[23] Mitigasi meringankan hukuman di ms 546 hingga 548 rekod rayuan. Saya berpendapat bahawa semua faktor-faktor mitigasi sepatutnya dipertimbangkan oleh tertuduh/perayu sendiri sebelum melakukan kesalahan yang serius. Sebagai seorang peguam, dari keterangan tertuduh/perayu sendiri (SD1), jelas; dengan hormat, jika pun ada kehormatan (with respect, if at all any respect is due), tertuduh/perayu tidak layak beramal sebagai seorang peguam. Kod etika peguam tidak langsung dihiraukan.

B

C

[24] 'Restitution' bukan dari tertuduh/perayu tetapi sepuluh 'co-owners' yang miskin dan tua terpaksa menjual pegangan mereka dengan harga yang jauh lebih rendah kepada pembeli yang membayar dua kali untuk tanah yang sama.

D

[25] Hukuman maksima di bawah s. 420 Kanun Keseksaan ialah sepuluh tahun penjara. Tertuduh/perayu dihukum 3 1/2 tahun penjara. Manakala di bawah s. 467 Kanun Keseksaan pula ialah 20 tahun penjara. Tertuduh/perayu dihukum empat tahun penjara bagi tiap-tiap pertuduhan. Semua hukuman penjara berjalan serentak.

E

[26] Mahkamah di dalam menjalankan kuasa-kuasa rayuan hanya akan meminda hukuman jika ianya 'manifestly excessive' atau ianya dilandaskan atas prinsip-prinsip yang salah. Saya bersetuju dengan Hakim Mahkamah Sesyen hukuman 'deterrent' adalah diperlukan di dalam kes-kes seperti ini. Hukuman 3 1/2 tahun dan empat tahun yang dijatuhkan bukanlah 'manifestly excessive'; semua hukuman berjalan serentak, prinsip 'totality of sentences' tidak terpakai.

F

G

[27] Saya berharap, selepas menjalani hukuman penjara, tertuduh/perayu memulakan hidup baru setelah membayar harga tamak dan haloba yang telah dilakukan.

H

I